

**翻訳ソリューションサービスの高電社、「J - SERVER Myサイト翻訳サービス」を
政令指定都市の埼玉県さいたま市ホームページに提供
日本語ホームページがボタン一つで英語・中国語・韓国語に自動翻訳**

株式会社高電社(本社:大阪市阿倍野区、代表取締役社長:岩城 陽子)は、政令指定都市のさいたま市(埼玉県、市長:清水 勇人)に、ホームページ自動翻訳ASPサービス「J - SERVER プロフェッショナル Myサイト翻訳サービス」を提供しましたので、ここにお知らせいたします。

翻訳ソリューションサービスの高電社(大阪、岩城陽子社長、06-6628-8880)は、2010年4月からインターネットの情報を外国語に自動翻訳する「J - SERVER プロフェッショナル」を、さいたま市(埼玉県、清水勇人市長、048-829-1013)に提供を開始した。

対象となるのは同市のホームページで、日本語のページに設置されたリンクボタンをクリックすると、自動翻訳で生成された英語、中国語、韓国語のホームページが表示される。

訪問者は、一般的な外国語のホームページを閲覧するのと同じ感覚で情報を得ることができる。

同市では、英語、中国語、韓国語のページは作成していたものの、基本情報を含む最小限の情報に限られていた。このサービスを導入することで、元の日本語ページを更新すると同時に外国語での情報提供が可能になるため、翻訳に掛かる人手、サーバー容量、ページ作成時間の節約効果が高いと判断した。

緊急時の情報、休日診療当番医、各種イベント情報など、人手によって翻訳するよりも素早く、低コストで外国語対応できることが採用につながった。翻訳の速度は1ページあたり5秒~10秒程度、固有の用語を辞書登録することにより翻訳の精度をさらに高めることができるという。

同市に約17,000人登録されている外国人居住者に対する豊富な情報発信に加えて、海外に向けての観光・産業情報のPRという観点でも大いに効果を期待しているという。

今後は携帯サイトの充実と共に、携帯サイトへの自動翻訳ASPサービス導入についても検討したいと考えているという。

<お問合せ先>

本件に関するお問い合わせは下記までお願いいたします。

リリース内容について:

株式会社高電社 IT事業部 J - SERVER事務局

電話:06-6628-7730 FAX:06-6628-2351

メール:j-server@kodensha.jp

所在地:大阪府大阪市阿倍野区昭和町三丁目7番1号

埼玉県さいたま市について:

さいたま市市長公室広報課

電話:048-829-1039

E-mail:koho@city.saitama.lg.jp

所在地:埼玉県さいたま市浦和区常盤6-4-4

株式会社高電社について

本社を大阪におく、1979年創業、翻訳ソフトウェアのパイオニア企業。最新技術を搭載した翻訳ソフト『J・北京』、『J・Seeou』、『翻訳J・E・T』は数多くの企業・官公庁様に導入され、その高度な技術や翻訳精度は高い評価を受けています。『J - SERVER』はこれら翻訳ソフトのエンジンを基に開発されたサービスの総称です。ホームページの翻訳、システムへの組み込みをはじめ、携帯電話向けでもNTTドコモ、au、ソフトバンクモバイル、Willcomの公式コンテンツに採用されるなど、数多くの企業様に提供、高い評価を受けています。

(<http://www.kodensha.jp/>)

埼玉県さいたま市について

さいたま市は2001年に旧浦和・大宮・与野市が合併して誕生しました。その後、政令指定都市への移行や岩槻市との合併を経て、120万人を超える市民を抱える大都市へと成長しています。また、市内には1万7千人を超える外国籍の方が居住し、多言語による情報発信の必要性が高まっています。そのため、自動翻訳サービスを導入し、内外に一層の情報発信を行っていきます。

(<http://www.city.saitama.jp/>)